ОТЗЫВ
на автореферат диссертации Магницкой Анастасии Вячеславовны «Структурно-функциональные особенности подъязыка авиации (на материале русскоязычных и англоязычных профессиональных чатов)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Актуальность диссертационного исследования А. В. Магницкой определяется необходимостью изучения профессиональных подъязыков в условиях цифровой коммуникации. Авиационная терминология традиционно рассматривается прежде всего в связи с нормативными документами и регламентированным профессиональным общением. Между тем в интернет-чатах специалисты обсуждают рабочие вопросы в иной среде: письменная форма здесь сочетается со спонтанностью речи, а кодифицированные термины – с профессионализмами и жаргонизмами. Исследование такого материала позволяет уточнить представления о функционировании авиационного подъязыка. При этом значимо, что автор разграничивает лексику верхнего и нижнего регистров, не сводя профессиональное общение исключительно к терминологии.

Цель работы – выявление стратификационных моделей авиационного подъязыка в русском и английском языках и описание лексико-грамматических особенностей его функционирования. Сопоставительный характер исследования обеспечивается анализом русскоязычных и англоязычных профессиональных чатов. Как указано в автореферате, материал включает 1054 русские и 976 английских специальных лексических единиц, а также 2108 русскоязычных и 1952 англоязычные реплики. Объем материала и сочетание лексикографического, структурного, семантического, контекстуального, функционального и сравнительно-сопоставительного методов создают основу для решения поставленных задач.

Научная новизна исследования связана с разработкой и применением стратификационных моделей, описывающих кодифицированный и некодифицированный пласты авиационного подъязыка и отношения между ними. Особый интерес представляет анализ разнонаправленных процессов детерминологизации и терминологизации. Автор показывает, что переход единиц из стандартного пласта в субстандартный встречается в исследованном материале чаще обратного процесса. Выявлены и межъязыковые различия: для русскоязычной коммуникации отмечено большее разнообразие способов преобразования специальной лексики, тогда как в англоязычном материале существенную роль играет усечение. Ценным представляется также рассмотрение метафоризации как механизма формирования профессиональных наименований и сопоставление синтаксических особенностей реплик в чатах.

Теоретическая значимость работы состоит в уточнении представлений о внутренней организации профессионального подъязыка и о соотношении его нормативных и неформальных средств. Полученные результаты могут быть использованы в терминоведении, социолингвистике, прагматике и исследованиях профессиональной интернет-коммуникации. Важным достоинством диссертации является стремление связать лексические процессы с коммуникативными потребностями специалистов: экономией речевых усилий, оперативностью обмена информацией и выражением оценки. Анализ синтаксиса дополняет лексическое описание и позволяет рассматривать адаптацию подъязыка к цифровой среде на нескольких языковых уровнях.

Практическая ценность исследования заключается в возможности использовать его материалы при преподавании профессионального русского и английского языков, подготовке переводчиков и разработке учебных пособий для специалистов авиационной сферы. Описанные единицы и контексты могут послужить основой для пополнения специализированных глоссариев и совершенствования инструментов обработки профессиональных текстов. Вместе с тем результаты анализа неформальных чатов целесообразно применять с учетом различия между этим жанром и строго регламентированными видами авиационной коммуникации.

Структура диссертации соответствует логике исследования. Работа объемом 222 страницы состоит из введения, четырех глав, заключения и библиографического списка,

включающего 171 наименование. Первая глава посвящена теоретическим основаниям изучения подъязыка и профессионального общения в чатах. Во второй и третьей главах последовательно рассматриваются лексика верхнего и нижнего регистров, ее состав, образование и функционирование; четвертая глава содержит сопоставительный анализ синтаксиса русскоязычных и англоязычных реплик. Такая последовательность позволяет перейти от определения понятий к анализу материала и обобщению результатов.

Апробация результатов, согласно автореферату, проходила на заседаниях кафедры переводоведения и лингвистики Кемеровского государственного университета, а также в докладах на национальных и международных научных конференциях, в том числе на Казанском международном лингвистическом саммите и Пятигорском лингвистическом конгрессе. По теме исследования опубликовано пять работ, из них четыре статьи – в журналах, входящих в перечень ВАК РФ.

В порядке научной дискуссии хотелось бы задать соискателю **один вопрос**: по каким проверяемым критериям на материале профессиональных чатов устанавливается именно *направление перехода* лексической единицы из кодифицированного регистра в некодифицированный или обратно, а не одновременное существование ее вариантов в разных регистрах?

В целом автореферат позволяет положительно оценить диссертацию А. В. Магницкой как самостоятельное исследование, посвященное актуальной проблеме сравнительного изучения профессиональной коммуникации. Рассмотрение автореферата приводит к заключению, что диссертация А. В. Магницкой «Структурно-функциональные особенности подъязыка авиации (на материале русскоязычных и англоязычных профессиональных чатов)» соответствует паспорту научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика и является научно-квалификационной работой, в которой на основании проведенных автором исследований разработаны теоретические положения, представляющие новые научные достижения в области терминоведения и прикладной лингвистики. На основании изложенного считаю, что диссертация по своей актуальности, научной новизне, теоретической ценности, объему выполненных исследований и практической значимости полученных результатов отвечает критериям, указанным в пп. 9-14 «Положения о присуждении ученых степеней, утвержденным постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842 (в действующей редакции), а ее автор, Магницкая Анастасия Вячеславовна, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Доктор филологических наук (10.02.19), профессор,
профессор РАО, академик РАЕН, директор, главный научный сотрудник
научно-образовательного центра «Человек в коммуникации» федерального
государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования
«Пятигорский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ПГУ»)

29.10.2026

Марина Ростиславовна Желтухина

Заверяю
НАЧАЛЬНИК УПРАВЛЕНИЯ КАДРОВОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ
А.В. Кленин
ФГБОУ ВО «ПЯТИГОРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
29 октября 2026

Место работы: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Пятигорский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ПГУ»), научно-образовательный центр «Человек в коммуникации».
357532, Россия, Ставропольский край, г. Пятигорск, пр. Калинина, 9
Тел.: +7 8793 40-00-00; +79053389529
Сайт: pgu.ru
E-mail: info@pgu.ru; zheltuhinamr@pgu.ru; zzmr@mail.ru
С основными публикациями Желтухиной М.Р. можно ознакомиться на сайте https://www.elibrary.ru/author_profile.asp?id=321401